



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0153/2013

15.5.2013

*****I**

PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 273/2004 dėl narkotinių medžiagų pirmtakų (prekursorių)
(COM(2012)0548 – C7-0319/2012 – 2012/0261(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėja: Anna Hedh

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškimas *paperastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pakeitimams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis. Perimtos esamo teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS	5
AIŠKINAMOJI DALIS	20
PROCEDŪRA.....	22

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 273/2004 dėl narkotinių medžiagų pirmtakų (prekursorių)
(COM(2012)0548 – C7-0319/2012 – 2012/0261(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2012)0548),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0319/2012),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A7-0153/2013),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) reikėtų sukurti Europos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) duomenų bazę, kad valstybėms narėms būtų paprasčiau pranešti apie konfiskuotas medžiagas ir sulaikytas siuntas, kad būtų sukurtas licenciją ar registracijos pažymėjimą turinčių ūkio subjektų ir naudotojų Europos

Pakeitimas

(10) reikėtų sukurti Europos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) duomenų bazę, kad valstybėms narėms būtų paprasčiau pranešti apie konfiskuotas medžiagas ir sulaikytas siuntas, **jeigu įmanoma, apibendrintu ir nuasmenintu pavidalu ir taip**, kad **tvarkant asmens duomenis** būtų

registras, kuris padės tikrinti komercinių sandorių, susijusių su į oficialų sąrašą įtrauktomis medžiagomis, teisėtumą, ir kad ūkio subjektams būtų sudarytos sąlygos kompetentingoms institucijoms teikti informaciją apie savo teisėtus sandorius, susijusius su į oficialų sąrašą įtrauktomis medžiagomis;

taikomi kuo mažiau trukdantys būdai, atsižvelgiant į duomenų apribojimo principą ir taikant naujausias privatumo didinimo technologijas, kad būtų sukurtas licenciją ar registracijos pažymėjimą turinčių ūkio subjektų ir naudotojų Europos registras, kuris padės tikrinti komercinių sandorių, susijusių su į oficialų sąrašą įtrauktomis medžiagomis, teisėtumą, ir kad ūkio subjektams būtų sudarytos sąlygos kompetentingoms institucijoms teikti informaciją apie savo teisėtus sandorius, susijusius su į oficialų sąrašą įtrauktomis medžiagomis;

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti tinkamą duomenų apsaugą duomenys apie konfiskuotas medžiagas ir sulaikytas siuntas turėtų būti perduodami Komisijai ir JT, jeigu tai įmanoma, apibendrintu ir nuasmenintu pavidalu.

Pakeitimas 2 Pasiūlymas dėl reglamento

11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) Reglamente (EB) Nr. 273/2004 numatytas duomenų *tvarkymas*. ***Tvarkomi gali būti ir*** asmens duomenys ***ir jie*** turėtų būti tvarkomi pagal Sąjungos teisę;

Pakeitimas

(11) Reglamente (EB) Nr. 273/2004 numatytas *informacijos tvarkymas, įskaitant asmens* duomenų *tvarkymą, siekiant sudaryti galimybes kompetentingoms valdžios institucijoms stebėti, kaip pateikiami rinkai narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakai (prekursoriai), ir užkirsti kelią neteisėtam į oficialų sąrašą įtrauktų medžiagų įsigijimui*. Asmens duomenys turėtų būti tvarkomi pagal Sąjungos *duomenų apsaugos teisę, visų pirma laikantis reikalavimų, susijusių su duomenų kokybe, proporcingumu, tikslų apribojimu ir teise gauti informaciją, susipažinti su duomenimis, juos taisyti, ištrinti arba sustabdyti jų tvarkymo veiksmus, organizacinėmis ir techninėmis priemonėmis, taip pat su tarptautiniu*

asmens duomenų perdavimu. Duomenys turi atitikti tikslus, dėl kurių jie renkami, būti tikslūs, susiję su šiais tikslais ir nebūti per daug išsamūs. Jų negalima tvarkyti ilgiau nei būtina siekiant tikslų, kuriais jie surinkti, ir reikia nuolat persvarstyti jų tikslumą. Duomenų tvarkymas turi būti vykdomas prižiūrint valstybių narių kompetentingoms institucijoms, visų pirma valstybių narių paskirtoms viešosioms nepriklausomoms institucijoms, atsakingoms už valstybėse narėse vykdomą asmens duomenų tvarkymą. Komisija asmens duomenis pagal Reglamentą (EB) Nr. 273/2004 turėtų tarkyti prižiūrint Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui. Siekiant teisėsaugos institucijoms sudaryti galimybes nustatyti ir tirti narkotikų gabenimo nusikaltimus, užkirsti jiems kelią arba vykdyti su jais susijusį baudžiamąjį persekiojimą, galima valstybėms narėms leisti priimti teisėkūros priemones ir taip užtikrinti, kad kompetentingos valdžios institucijos turėtų prieigą prie asmens duomenų, tvarkomų pagal Reglamentą (EB) Nr. 273/2004 nurodytais tikslais, tiek, kiek to reikia, yra proporcinga ir užtikrinant atitinkamas garantijas. Kadangi duomenų tvarkymas apriboja pagrindinę teisę į asmens duomenų apsaugą, jis turėtų būti aiškinamas siaurai ir laikantis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijos nuostatų. Tokį tvarkymą galima vykdyti tik priėmus kiekvienu atveju atskirą sprendimą ir jeigu kompetentingos teisėsaugos institucijos turi rimtą pagrindą manyti, kad taip juos tvarkant joms iš esmės bus lengviau užkirsti kelią narkotikų gabenimo nusikalstamoms veikoms, jas nustatyti arba tirti.

Pagrindimas

Šis pakeitimas susijęs su 13b straipsnio pakeitimu. Labai svarbu detaliau nurodyti

pagrindinius duomenų tvarkymo operacijų elementus, įtrauktus į šį reglamentą. Nors dauguma tvarkomų duomenų paprastai bus susiję su įmonėmis arba juridiniais asmenimis, neretai bus galima nustatyti ir fizinius asmenis. Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į EDAPP rekomendacijas.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) kad būtų pasiekti Reglamento (EB) Nr. 273/2004 tikslai, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, kuriais patikslinami licencijų suteikimo ir registracijos, pirkėjo deklaracijų gavimo ir naudojimo, mišinių dokumentacijos ir ženklinimo etiketėmis, ūkio subjektų informacijos teikimo apie sandorius, susijusius su į oficialų sąrašą įtrauktomis medžiagomis, licenciją ar registracijos pažymėjimą gavusių ūkio subjektų ir naudotojų įtraukimo į Europos registrą reikalavimai ir sąlygos ir kuriais iš dalies keičiami priedai. Ypač svarbu, kad vykdydama parengiamuosius darbus Komisija tinkamai konsultuotųsi, be kita ko, su ekspertais;

Pakeitimas

(15) kad būtų pasiekti Reglamento (EB) Nr. 273/2004 tikslai, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, kuriais patikslinami licencijų suteikimo ir registracijos, pirkėjo deklaracijų gavimo ir naudojimo, mišinių dokumentacijos ir ženklinimo etiketėmis, ūkio subjektų informacijos teikimo apie sandorius, susijusius su į oficialų sąrašą įtrauktomis medžiagomis, licenciją ar registracijos pažymėjimą gavusių ūkio subjektų ir naudotojų įtraukimo į Europos registrą reikalavimai ir sąlygos ir kuriais iš dalies keičiami priedai. ***Šiais deleguotaisiais aktais taip pat reikėtų nustatyti tų kategorijų asmens duomenis, kuriuos valstybės narės ir ūkio subjektai gali tvarkyti pagal Reglamentą (EB) Nr. 273/2004, kuriuos galima saugoti Europos duomenų bazėje, procedūras, kurias taikydami duomenų subjektai gali įgyvendinti savo teises gauti informaciją, susipažinti su duomenimis, taisyti, ištrinti Europos duomenų bazėje tvarkomus asmens duomenis arba sustabdyti jų tvarkymo veiksmus, taip pat tų kategorijų asmens duomenis, kuriuos turėtų tvarkyti ūkio subjektai, pranešdami apie neįprastus arba įtartinus sandorius.*** Ypač svarbu, kad vykdydama parengiamuosius darbus Komisija tinkamai konsultuotųsi, be kita ko, su ekspertais, ***taip pat, kad ji, rengdama deleguotuosius aktus, susijusius su asmens duomenų tvarkymu***

***pagal Reglamentą (EB) Nr. 273/2004,
gautų Europos duomenų apsaugos
prižiūros pareigūno nuomonę;***

Pagrindimas

Labai svarbu detaliau nurodyti pagrindinius duomenų tvarkymo operacijų elementus, įtrauktus į šį reglamentą. Nors dauguma tvarkomų duomenų paprastai bus susiję su įmonėmis arba juridiniais asmenimis, neretai bus galima nustatyti ir fizinius asmenis. Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į EDAPP rekomendacijas.

Pakeitimas 4 Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 273/2004
2 straipsnio h punktas

Komisijos siūlomas tekstas

h) „naudotojas“ yra bet koks fizinis ar juridinis asmuo, kuris turi į oficialų sąrašą įtrauktą medžiagą ir ją perdirba, paruošia, vartoja, sandėliuoja, laiko, apdoroja, sudeda ar supila į talpyklas, perdeda ar perpila iš vienos talpyklos į kitą, sumaišo, pakeičia ar kitaip naudoja.“

Pakeitimas

h) „naudotojas“ yra bet koks fizinis ar juridinis asmuo, kuris ***nėra ūkio subjektas ir kuris*** turi į oficialų sąrašą įtrauktą medžiagą ir ją perdirba, paruošia, vartoja, sandėliuoja, laiko, apdoroja, sudeda ar supila į talpyklas, perdeda ar perpila iš vienos talpyklos į kitą, sumaišo, pakeičia ar kitaip naudoja.“

Pagrindimas

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonė.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 273/2004
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Ūkio subjektai ir naudotojai privalo iš kompetentingų institucijų gauti licenciją, prieš galėdami įsigyti arba pateikti rinkai į oficialų I priedo 1 kategorijos sąrašą

Pakeitimas

2. Ūkio subjektai ir naudotojai privalo iš ***valstybių narių, kuriose jie yra įsisteigę arba kuriose yra jų buveinė,*** kompetentingų institucijų gauti licenciją,

įtrauktas medžiagas. Kompetentingos institucijos gali suteikti specialias licencijas vaistinėms, veterinarijos vaistinėms, tam tikrų tipų valdžios institucijoms ar ginkluotosioms pajėgoms. Tokios specialios licencijos galioja tik į oficialų I priedo 1 kategorijos sąrašą įtrauktų medžiagų naudojimui tų ūkio subjektų oficialių prievolių srityje.

prieš galėdami įsigyti arba pateikti rinkai į oficialų I priedo 1 kategorijos sąrašą įtrauktas medžiagas. Kompetentingos institucijos gali suteikti specialias licencijas vaistinėms, veterinarijos vaistinėms, tam tikrų tipų valdžios institucijoms ar ginkluotosioms pajėgoms. Tokios specialios licencijos galioja tik į oficialų I priedo 1 kategorijos sąrašą įtrauktų medžiagų naudojimui tų ūkio subjektų oficialių prievolių srityje.

Pagrindimas

Ūkio subjektai turėtų būti neskatinami ieškoti ES kompetentingų institucijų, kurios taiko lanksčiausią licencijų ir (arba) registracijos tvarką.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 2 punkto c papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Nuo [18 mėnesių po paskelbimo dienos] ūkio subjektai privalo iš kompetentingų institucijų gauti registracijos pažymėjimą, prieš pateikdami rinkai į oficialų I priedo 2 kategorijos sąrašą įtrauktas medžiagas. Be to, naudotojai privalo iš kompetentingų institucijų gauti registracijos pažymėjimą, prieš įsigydami į oficialų I priedo 2A subkategorijos sąrašą įtrauktas medžiagas. Kompetentingos institucijos gali išduoti specialius registracijos pažymėjimus vaistinėms, veterinarijos vaistinėms, tam tikrų tipų valdžios institucijoms ar ginkluotosioms pajėgoms. Tokie registracijos pažymėjimai galioja tik į oficialų I priedo 2 kategorijos sąrašą įtrauktų medžiagų naudojimui tų ūkio subjektų ar naudotojų oficialių prievolių srityje.

Pakeitimas

6. Nuo ...* ūkio subjektai privalo iš **valstybių narių, kuriose jie yra įsisteigę arba kuriose yra jų buveinė,** kompetentingų institucijų gauti registracijos pažymėjimą, prieš pateikdami rinkai į oficialų I priedo 2 kategorijos sąrašą įtrauktas medžiagas. Be to, naudotojai privalo iš kompetentingų institucijų gauti registracijos pažymėjimą, prieš įsigydami į oficialų I priedo 2A subkategorijos sąrašą įtrauktas medžiagas. Kompetentingos institucijos gali išduoti specialius registracijos pažymėjimus vaistinėms, veterinarijos vaistinėms, tam tikrų tipų valdžios institucijoms ar ginkluotosioms pajėgoms. Tokie registracijos pažymėjimai galioja tik į oficialų I priedo 2 kategorijos sąrašą įtrauktų medžiagų naudojimui tų ūkio subjektų ar naudotojų oficialių prievolių srityje.

**OL prašome įrašyti datą: 18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

Pagrindimas

Ūkio subjektai turėtų būti neskatinami ieškoti ES kompetentingų institucijų, kurios taiko lanksčiausią licencijų ir (arba) registracijos tvarką.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 2 punkto f papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

3 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

9. Komisijai pagal 15a straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl:

a) 2 dalyje nurodytos licencijos suteikimo reikalavimų ir sąlygų;

b) 6 dalyje nurodyto registracijos pažymėjimo išdavimo reikalavimų ir sąlygų;

c) licenciją ar registracijos pažymėjimą gavusių ūkio subjektų ir naudotojų įtraukimo į 8 dalyje nurodytą Europos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) duomenų bazę reikalavimų ir sąlygų.“

Pakeitimas

9. Komisijai pagal 15a straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl:

a) 2 dalyje nurodytos licencijos suteikimo reikalavimų ir sąlygų, ***taip pat duomenų, įskaitant asmens duomenis, kurie turi būti pateikti, kategorijų;***

b) 6 dalyje nurodyto registracijos pažymėjimo išdavimo reikalavimų ir sąlygų, ***taip pat duomenų, įskaitant asmens duomenis, kurie turi būti pateikti, kategorijų; taip pat***

c) licenciją ar registracijos pažymėjimą gavusių ūkio subjektų ir naudotojų įtraukimo į 8 dalyje nurodytą Europos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) duomenų bazę reikalavimų ir sąlygų.“

Prieš rengdama deleguotuosius aktus pagal šią dalį, Komisija pasikonsultuoja su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu.

Pirmos pastraipos a ir b punktuose nurodytos asmens duomenų kategorijos neapima ypatingų kategorijų duomenų, apibrėžtų Direktyvos 95/46/EB 8

straipsnio 1 dalyje.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 6 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komisijai pagal 15a straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl ūkio subjektams keliamų 2 dalyje nurodytos informacijos pateikimo reikalavimų ir sąlygų.“

Pakeitimas

3. Komisijai pagal 15a straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl ūkio subjektams keliamų 2 dalyje nurodytos informacijos pateikimo reikalavimų ir sąlygų, **šiuo tikslu tvarkomų kategorijų asmens duomenų ir šių duomenų tvarkymo garantijų.**

Prieš rengdama deleguotuosius aktus pagal šią dalį, Komisija pasikonsultuoja su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu.

Pagrindimas

Reikia konkrečiai nurodyti, kokių kategorijų duomenys bus tvarkomi šiuo tikslu. Kadangi pasiūlyme šios kategorijos konkrečiai nenurodytos, tai reikia padaryti priimant deleguotuosius aktus. Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į EDAPP rekomendacijas.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 6 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

8 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Ūkio subjektai pagal šį reglamentą tvarkomus asmens duomenis atskleidžia tik kompetentingoms institucijoms.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 9 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

13 a straipsnio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Komisija *sukuria* Europos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) duomenų bazę, kurios paskirtis yra tokia:

Pakeitimas

Priėmusi deleguotuosius aktus pagal 3 straipsnio 9 dalį Komisija *įdiegia* Europos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) duomenų bazę, kurios paskirtis yra tokia:

Pagrindimas

Labai svarbu, kad prieš įsteigiant duomenų bazę būtų nustatyti jai taikomi reikalavimai ir sąlygos, įskaitant duomenų tvarkymo reikalavimus.

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 9 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

13 a straipsnio a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) palengvinti informacijos perdavimą pagal 13 straipsnio 1 dalį, jos sintezę ir analizę Sąjungos lygiu ir ataskaitų teikimą Tarptautinei narkotinių medžiagų kontrolės valdybai pagal 13 straipsnio 2 dalį;

Pakeitimas

a) palengvinti informacijos (***jeigu įmanoma apibendrintu ir nuasmenintu pavidalu***) perdavimą pagal 13 straipsnio 1 dalį, jos sintezę ir analizę Sąjungos lygiu ir ataskaitų teikimą Tarptautinei narkotinių medžiagų kontrolės valdybai pagal 13 straipsnio 2 dalį;

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti tinkamą duomenų apsaugą duomenys apie konfiskuotas medžiagas ir sulaikytas siuntas turėtų būti perduodami Komisijai ir JT, jeigu tai įmanoma, apibendrintu ir nuasmenintu pavidalu.

Pakeitimas 12
Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 9 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

13 a straipsnio 1 a, 1 b, 1 c ir 1 d dalys (naujos)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ia. Komisija ir kompetentingos valdžios institucijos imsis visų reikalingų priemonių, kad užtikrintų Europos duomenų bazėje laikomos informacijos saugumą, konfidencialumą ir tikslumą.

Ib. Informacija, įskaitant asmens duomenis, gauta pagal šį reglamentą, naudojama tik laikantis teisės aktų dėl asmens duomenų apsaugos reikalavimų ir nesaugoma ilgiau nei reikia šio reglamento tikslais. Draudžiama tvarkyti ypatingų kategorijų duomenis, nurodytus Direktyvos 95/46/EB 8 straipsnio 1 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 45/2001 10 straipsnio 1 dalyje.

Ic. Duomenų subjektai informuojami apie duomenų tvarkymo ir saugojimo tikslus, tvarkomų ir saugomų duomenų kategorijas, duomenų valdytojo tapatybę, duomenų gavėjų tapatybę, jiems suteikiama informacija apie teisę susipažinti su savo asmens duomenimis, juos taisyti arba ištrinti, galimybę skųstis administracine arba teismine tvarka, taip pat 13b straipsnio 1 dalyje nurodytos priežiūros institucijos kontaktinę informaciją. Visa ši konkreti informacija arba jos dalis gali būti nepateikta, tik jeigu ją pateikiant būtų kenkiama administraciniais ar teismo tyrimams arba procedūroms, kliudytų nusikaltimų prevencijai, tyrimui, nustatymui arba baudžiamajam persekiojimui dėl šių nusikaltimų arba kenktų visuomenės saugai ar nacionaliniam saugumui.

Id. Komisija aiškiai, suprantamai ir viešai paskelbia išsamų pranešimą apie privatumo apsaugą Europos duomenų

*bazėje, atitinkančių Reglamento (EB)
Nr. 45/2001 10 ir 11 straipsnius.*

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 10 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004
13 b straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos asmens duomenis tvarko pagal Direktyvą 95/46/EB, prižiūrint *nepriklausomai* valstybės narės valdžios institucijai, nurodytai tos direktyvos 28 straipsnyje.

Pakeitimas

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos asmens duomenis tvarko pagal Direktyvą 95/46/EB, prižiūrint valstybės narės *priežiūros* institucijai, nurodytai tos direktyvos 28 straipsnyje. ***Ši priežiūros institucija užtikrina duomenų subjektų teisių apsaugą pagal Direktyvą 95/46/EB.***

Pagrindimas

Šiame pakeitime paaiškinama, kad duomenų apsaugos institucijos užtikrina duomenų subjektų teisių apsaugą. Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į EDAPP rekomendacijas. Tekstas panašus į galiojančių Bendrijos teisės aktų, pvz.: Reglamento (ES) Nr. 1024/2012 (VRI reglamento), nuostatas.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 10 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004
13 b straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Nepažeidžiant Direktyvos 95/46/EC 13 straipsnio asmens duomenys, gauti arba tvarkomi pagal šį reglamentą, gali būti naudojami tik siekiant užkirsti kelią neteisėtam į oficialų sąrašą įtrauktų medžiagų įsigijimui.

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti tinkamą duomenų apsaugą reikia nustatyti tikslus, kuriais informacija ir

asmens duomenys gali būti tvarkomi pagal šį reglamentą (tikslų apribojimas). Tuo pačiu dabar pagal Duomenų apsaugos direktyvą nustatyta galimybė kompetentingom nacionalinėm institucijoms tinkamai pagrįstais atvejais ir laikantis nacionalinių duomenų apsaugos taisyklių naudoti duomenis nusikaltimų prevencijai, tyrimui, nustatymui arba baudžiamajam persekiojimui dėl šių nusikaltimų (siekiant nustatyti ir sunaikinti prekybos narkotikais tinklus) turėtų išlikti.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 10 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

13 b straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Komisija asmens duomenis tvarko, įskaitant 13a straipsnyje numatytos Europos duomenų bazės tikslais, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001, prižiūrint Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.

Pakeitimas

2. Komisija asmens duomenis tvarko, įskaitant 13a straipsnyje numatytos Europos duomenų bazės tikslais, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001, prižiūrint Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.
Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad duomenų subjektų teisės, susijusios su duomenų tvarkymu Europos duomenų bazėje, būtų saugomos pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

Pagrindimas

Šiame pakeitime paaiškinama, kad duomenų apsaugos institucijos užtikrina duomenų subjektų teisių apsaugą. Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į EDAPP rekomendacijas. Tekstas panašus į galiojančių Bendrijos teisės aktų, pvz.: Reglamento (ES) Nr. 1024/2012 (VRI reglamento), nuostatas.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 10 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

13 b straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. 1 dalyje nurodytos nepriklausomos

valstybių narių valdžios institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kiekvienas pagal savo kompetenciją aktyviai bendradarbiauja ir užtikrina koordinuotą asmens duomenų, įskaitant duomenis, tvarkomus 13a straipsnyje numatytos Europos duomenų bazės tikslais, tvarkymo priežiūrą.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama užtikrinti nacionalinių duomenų apsaugos institucijų ir EDAPP bendradarbiavimą, kad būtų vykdoma tinkama Europos duomenų bazėje esančių duomenų tvarkymo stebėseną. Koordinuotos priežiūros sistema jau nustatyta pagal kai kurias ES teisinės priemonės, pavyzdžiui, pagal VRI reglamentą, pagal EURODAC reglamentą, Vizų informacinę sistemą arba antrosios kartos Šengeno informacinę sistemą.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 10 a punktas

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

13 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10a) Įterpiamas šis straipsnis:

„13c straipsnis

Deleguotieji aktai

Komisijai pagal 15a straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, susijusius su kategorijomis tų asmens duomenų, kurie tvarkomi Europos duomenų bazės tikslais, tvarkomų asmens duomenų saugojimo laikotarpiu, procedūromis, pagal kurias duomenų subjektai gali įgyvendinti savo teises susipažinti su duomenimis, juos taisyti, ištrinti ir, atitinkamais atvejais, prieštarauti dėl šių duomenų tvarkymo veiksmų arba juos sustabdyti.

Prieš priimdama deleguotuosius aktus pagal šį straipsnį, Komisija pasikonsultuoja su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu.“

Pagrindimas

Duomenų apsaugos teisės nuostatos, įvairūs asmens duomenų tvarkymo elementai, įskaitant duomenų subjektų teisių įgyvendinimą, turi būti nurodyti deleguotuose aktuose. Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į EDAPP rekomendacijas.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 11 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

14 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) standartinę formą, kuria būtų pateikiamas 13a straipsnyje nurodytas pranešimas apie privatumo apsaugą.

Pagrindimas

Duomenų apsaugos teisės nuostatos, įvairūs asmens duomenų tvarkymo elementai, įskaitant duomenų subjektų teisių įgyvendinimą, turi būti nurodyti deleguotuose aktuose. Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į EDAPP rekomendacijas.

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 12 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 273/2004

16 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Komisija įvertina šio reglamento įgyvendinimą ir veikimą iki [78 mėnesiai nuo šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos].“

Išbraukta.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 1 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a straipsnis

Peržiūra

Iki ... Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą apie Reglamento (EB) Nr. 273/2004 įgyvendinimą ir veikimą, visų pirma apie galimą poreikį imtis papildomų veiksmų stebint ir kontroliuojant įtartinus sandorius dėl į oficialų sąrašą neįtrauktų medžiagų.*

**OL prašome įrašyti datą: 66 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. ***Jis turi būti konsoliduotas su reglamentu, kurį jis iš dalies keičia.*** Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

AIŠKINAMOJI DALIS

Narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakai (prekursoriai) yra cheminės medžiagos dažnai naudojamos įvairiuose pramonės procesuose (gaminant plastmasę, vaistus, kosmetiką, kvepalus arba ploviklius), tačiau gali būti netinkamai panaudojamos neteisėtai narkotikų gamybai. Šiuos pirmtakus retai gamina nusikaltėliai, norintys juos panaudoti neteisėtai narkotikų gamybai, nes tam, tad būtų galima pagaminti pirmtakus, reikia išvystytos infrastruktūros. Vietoje to, šie nusikaltėliai dažnai bando neteisėtai jų įsigyti iš teisėtos prekybos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakais, juos vogdami arba pirkdami.

Taigi pagal galiojančią teisinę bazę nustatyta licencijavimo ir registravimo sistema, skirta prekybai pirmtakais ES stebėti, pagal šią sistemą specialūs įsipareigojimai nustatyti dalyvaujančioms įmonėms (užkirsti kelią vagystėms, tikrinti savo pirkėjus ir nustatyti įtartinus sandorius) ir valstybės institucijoms (administracinės procedūros ir patikrinimai vietoje). Kontrolės lygmuo priklauso nuo atitinkamos medžiagos kategorijos. Pagal pasaulines JT taisykles 23 į sąrašą įtrauktos medžiagos dalijamos į 3 kategorijas: nuo pavojingiausių medžiagų (1 kategorija) iki nesupakuotų cheminių medžiagų (3 kategorija). Šias kategorijas papildo savanoriška stebėsenos sistema, skirta į sąrašą neįtrauktoms medžiagoms.

Per pastaruosius keletą metų ES buvo kritikuojama tarptautiniu mastu kaltinant ją dėl nepakankamai griežtų kontrolės priemonių. Kritika buvo visų pirma skirta vienai medžiagai – acto rūgšties anhidridui, šiuo metu įtrauktam į 2 kategorijos sąrašą. Acto rūgšties anhidridas teisėtai naudojamas plastmasės, tekstilės, dažų, fotochemijos, kepalų, sprogmenų ir aspirino gamyboje, tačiau neteisėtai gali būti panaudotas gaminant heroiną, amfetaminą ir kokainą. Jis yra pagrindinis heroino, dėl kurio ES patiriama daugiausiai su narkotikų vartojimų susijusių mirčių, pirmtakas.

Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras ir Europolas neseniai parengė „ES narkotikų rinkos ataskaitą“, kurioje ypatingas dėmesys atkreipiamas į tai, kad sudėtingesnės nusikalstamos organizacijos ES neteisėtai įsigyja acto rūgšties anhidrido¹.

Komisijos pasiūlyme nurodyti 3 būdai, kuriais siekiama spręsti neteisėto narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų įsigijimo problemą.

* Geresnė prekybos acto rūgšties anhidridu stebėseną:

Komisija siūlo įtraukti naują subkategoriją, kurioje nurodytoms medžiagoms taikomi reikalavimai būtų griežtesni nei į 2 kategoriją įtrauktoms ir švelnesni nei į 1 kategoriją įtrauktoms medžiagoms. Bet svarbiausia, kad kompetentingose institucijose turės registruotis acto rūgšties anhidrido galutiniai naudotojai, nors iki šiol buvo registruojami tik gamintojai ir ūkio subjektai, tvarkantys acto rūgšties anhidridą.

* Sugriežtinti registracijos taisykles:

Komisija siūlo sugriežtinti naudojamas apibrėžtis ir nustatyti labiau suderintas registracijos sąlygas ir (arba) reikalavimus. Ji taip pat siūlo užtikrinti tam tikrą lankstumą, kad būtų galima kategorijas pritaikyti prie besikeičiančių aplinkybių.

* Sukurti Europos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) duomenų bazę:

¹ „ES narkotikų rinkos ataskaitą“ strateginė ENNSC ir Europolo ataskaita, 2013 m. sausio mėn.

Komisija siūlo įsteigti naują visos ES duomenų bazę, kurioje būtų nurodyta informacija apie ES konfiskuotus pirmtakus, ir parengti visų ES licencijuotų arba registruotų su pirmtakais dirbančių ūkio subjektų ir naudotojų sąrašą.

Pranešėjas iš esmės remia pasiūlymą. Kadangi neteisėtų narkotikų gamybai reikia labai nedidelių pirmtakų kiekių ir kadangi visame pasaulyje šių pirmtakų gaminama labai daug, reikia labai griežtai užtikrinti, kad šių narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų nebūtų įsigyjama iš teisėtos prekybos ES. Taigi, dėl ES veiksmų šioje srityje neteisėti prekeiviai privalės savo veiklą perkelti į kitas pasaulio šalis; taip pat tikimasi, kad šie ES veiksmai paskatins kitus pasaulio regionus sekti ES pavyzdžiu.

Labai svarbu, kad tokie narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakai kaip acto rūgšties anhidridas, kuris yra pagrindinė medžiaga gaminant heroiną, neatsidurtų netinkamose rankose. 2008 m. konfiskuoto acto rūgšties anhidrido kiekio pakaktų pusei Afganistano heroino gamybos poreikių patenkinti. Atrodo, kad Komisija atidžiai apsvarstė turimas galimybes ir pasirinko praktišką ir proporcingą sprendimą. Pagal pasiūlymą leidžiama teisėtai prekiauti ir naudoti acto rūgšties anhidridą ir įmonėms nesukuriama jokios nereikalingos administracinės naštos. Tuo pačiu sudaroma galimybė kompetentingoms institucijoms atidžiau stebėti prekybos srautus ir taip nustatyti bei sustabdyti neteisėtą įsigijimą.

Pranešėjas mano, kad pasiūlyme numatyta vertingų dabartinės padėties patobulinimų. Numačius deleguotuosius aktus Komisijai bus suteikta reikalingo lankstumo greitai reaguoti į pasikeitusias aplinkybes ir kovoti su išradingais narkotikų prekeiviais, taip pat bus užtikrinta tinkama parlamentinė visų pakeitimų priežiūra. Registravimo ir licencijavimo supaprastinamas ir suderinimas visoje ES turi būti remiamas siekiant užkirsti kelią rinkos susiskaidymui ir tam, kad nusikalstamos grupės nukreiptų pajėgas į „silpniausią grandį“ ES vidaus rinkoje. Pagaliau sveikintina tai, kad bus sukurta Europos duomenų bazė, nes ji užtikrins reikiamą skaidrumą ir sustiprins visų narkotinių bei psichotropinių medžiagų pirmtakų stebėseną ES.

Remdamas pagrindines Komisijos pasiūlymo nuostatas pranešėjas siūlo sugriežtinti tam tikrus elementus. Duomenų apsaugos klausimais pranešėjas siūlo padidinti ir paaiškinti duomenų naudojimą ir tvarkymą ir sugriežtinti prieigą prie duomenų bazės. Pranešėjas siekia, kad ūkio veiklos vykdytojai ir naudotojai būtų neskatinami ieškoti ES kompetentingų institucijų, kurios taiko lanksčiausią registracijos tvarką, ir siūlo atidžiai stebėti tolesnius pokyčius narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakų, įskaitant į oficialų sąrašą neįtrauktas medžiagas, srityje.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 273/2004 dėl narkotinių medžiagų pirmtakų (prekursorių)		
Nuorodos	COM(2012)0548 – C7-0319/2012 – 2012/0261(COD)		
Pateikimo Europos Parlamentui data	27.9.2012		
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 22.10.2012		
Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai) Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 22.10.2012	ENVI 22.10.2012	IMCO 22.10.2012
Nuomonė nepareikšta Nutarimo data	INTA 10.10.2012	ENVI 29.11.2012	IMCO 10.10.2012
Pranešėjas(-ai) Paskyrimo data	Anna Hedh 10.12.2012		
Svarstymas komitete	22.1.2013	20.2.2013	20.3.2013
Priėmimo data	24.4.2013		
Galutinio balsavimo rezultatai	+: –: 0:	47 3 5	
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Jan Philipp Albrecht, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Carlos Coelho, Ioan Enciu, Cornelia Ernst, Monika Flašíková Beňová, Hélène Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Livia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Jacek Protasiewicz, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Nils Torvalds, Wim van de Camp, Axel Voss, Cecilia Wikström, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavadojantis (-ys) narys (-iai)	Vilija Blinkevičiūtė, Anna Maria Corazza Bildt, Monika Hohlmeier, Siiri Oviir, Hubert Pirker, Raül Romeva i Rueda, Manfred Weber		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavadojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Philip Bradbourn, Jörg Leichtfried, Sabine Lösing, Britta Reimers		
Pateikimo data	15.5.2013		